



KFZ-Ladegerät USB

USB car charger

- Gebrauchsanleitung**
- Instructions for use**

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 153288HB22XXVI · 2025-09



Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Verwendungszweck

Dieser Artikel ermöglicht über ein anzuschließendes USB-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) die Stromversorgung und das Aufladen von Akkus in mobilen Geräten mit einer Ausgangsspannung bis max. 12 V, 2500 mA, die dafür vorgesehen sind und über eine entsprechende USB-Schnittstelle verfügen (z.B. MP3-Player, Mobiltelefone etc.). Maximal 2 Geräte können gleichzeitig geladen werden.

Der Artikel ist zum Anschluss in Fahrzeugen mit üblichen 12/24-Volt-Zigarettenanzünder-Steckdosen im Kfz-Innenraum vorgesehen. Andere Spannungen sind nicht zulässig.

Der Artikel ist für den Privatgebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Gefahr für Kinder

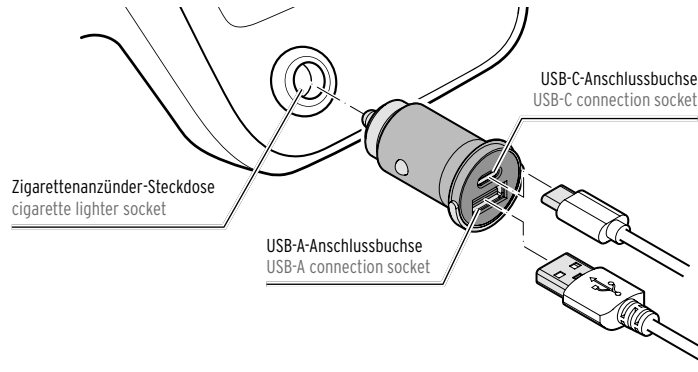
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Halten Sie Kinder fern von dem Artikel.

Sachschäden

- Nehmen Sie den Artikel nicht in Betrieb, wenn er sichtbare Schäden aufweist. Nehmen Sie auch keine Veränderungen oder Reparaturen am Artikel vor. Öffnen Sie ihn nicht.
- Das zu ladende Gerät bzw. dessen Akku und das USB-Ladegerät erwärmen sich während des Ladevorgangs. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung und decken Sie die Geräte nicht ab durch z.B. Zeitungen oder Kleidung.
- Stecken Sie den Artikel nur in eine Zigarettenanzünder-Steckdose, die den „Technischen Daten“ entspricht.
- Um die Autobatterie zu schonen, schließen Sie nur Geräte zum Laden an, wenn der Motor läuft.
- Setzen Sie den Artikel keinen extremen Temperaturen (unter +10 °C oder über +40 °C) aus. Schützen Sie ihn auch vor direkter Sonneneinstrahlung, Stößen, Stürzen, Feuchtigkeit und Staub.
- Schalten Sie das zu ladende Gerät aus, bevor Sie es an das USB-Ladegerät anschließen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise der zu ladenden Geräte, sowie die max. Ladezeiten der jeweiligen Akkus.
- Beachten Sie die Betriebsanleitung des Fahrzeugs, in dem Sie das Ladegerät anschließen.

Gefahr eines Unfalls mit dem Kfz

- Schließen Sie das zu ladende Gerät **vor Fahrtbeginn** an, nicht während der Fahrt.
- Während der Fahrt muss das zu ladende Gerät sicher fixiert sein. Auch bei einer möglichen Vollbremsung darf keine Gefahr von ihm ausgehen (z.B. durch Herumfliegen durch den Innenraum).
- Lassen Sie das USB-Ladegerät bei Nichtgebrauch nicht lose im Fahrzeug liegen. Fixieren Sie es oder bewahren Sie es geschützt auf (z.B. im Handschuhfach).
- Die zum Laden angeschlossenen Geräte sowie deren USB-Kabel dürfen den Fahrer während der Fahrt nicht behindern. Alle Steuer- und Bedienelemente des Fahrzeugs müssen während der Fahrt einwandfrei ablesbar, erreichbar und bedienbar sein.



Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference.

If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

Intended use

By connecting a USB cable (not included in delivery), this product enables rechargeable batteries in mobile devices with a max. output voltage of 12 V, 2500 mA, to be supplied with power and charged, provided that the devices are suitable for use with the product and are equipped with a compatible USB port (e.g. MP3 players, mobile phones, etc.). A maximum of two devices can be charged at the same time.

The product is intended for connection in vehicles with standard 12/24 volt cigarette lighter sockets located inside the vehicle. Other voltages are not permitted.

The product is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

Danger to children

- Keep the packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- Keep the product out of the reach of children.

Material damage

- Do not use the product if it shows any signs of damage. Do not make any modifications to the product. Do not open it.
- The device to be charged, i.e. its rechargeable battery, and the USB charger heat up during the charging process. Ensure adequate ventilation and do not cover the devices, e.g. with newspapers or clothing.
- Only connect the product to a cigarette lighter socket that complies with the "Technical specifications".
- To protect the car battery, only connect devices for charging, when motor is running.
- Do not expose the product to extreme temperatures (below +10 °C or above +40 °C). Also protect it from direct sunlight, impacts, falls, moisture and dust.
- Switch off the device to be charged before connecting it to the USB charger. Observe the safety warnings for the devices to be charged as well as the maximum charging times of the respective batteries.
- Observe the operating instructions for the vehicle in which you connect the charger.

Danger of a vehicle accident

- Connect the device to be charged **before driving**, not while driving.
- While you are driving, the device being charged must be securely fixed in place. It must not present any danger (e.g. by flying around the interior), even during emergency braking.
- When the USB charger is not in use, do not leave it lying unattached in the vehicle. Secure it or keep it in a safe place (e.g. in the glove compartment).
- While connected for charging, the devices and their USB cables must not impede the person driving. When driving, it must be possible to read, access and operate all the vehicle's controls without hindrance.

Anschließen

Sie können maximal 2 Geräte gleichzeitig laden.

1. Schalten Sie das zu ladende Gerät aus.
2. Verbinden Sie das zu ladende Gerät mit dem USB-Ladegerät.
3. Stecken Sie das USB-Ladegerät in die Zigarettenanzünder-Steckdose.
4. Die meisten Geräte laden jetzt, ohne dass Sie sie extra einschalten müssen.

Störung / Abhilfe

Angeschlossenes Gerät wird nicht geladen.

- Steckt das USB-Ladegerät korrekt in der Zigarettenanzünder-Steckdose?
- Wird die Zigarettenanzünder-Steckdose mit Strom versorgt? (Ggf. muss erst die Zündung eingeschaltet werden.)
- Ist die Fahrzeugsicherung für den Zigarettenanzünder in Ordnung?
- Ist das USB-Anschlusskabel zum Verbinden der Geräte korrekt eingesteckt?
- Muss das angeschlossene Gerät für den Ladevorgang eingeschaltet werden? Beachten Sie die Bedienungsanleitung der zu ladenden Geräte.

Technische Daten

Modell:	734 960
Netzspannung	
Eingang:	12-24 V 4000 mA (das Symbol bedeutet Gleichstrom)
Ausgang	
USB-C:	5V 3A, 9V 3A, 12V 2,5A
USB-A:	5V 3A, 9V 2A, 12V 1,5A
USB-C+USB-A:	5V 3A
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wie uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter: www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung

Artikelnummer | Product number : **734 960**

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.de - www.tchibo.ch



Connecting

You can charge a maximum of two devices at the same time.

1. Switch off the device you wish to charge.
2. Connect the device to be charged with the USB charger.
3. Insert the USB charger into the cigarette lighter socket.
4. Most devices will now charge without having to be switched on.

Problems / solutions

The connected device is not charging.

- Has the USB charger been inserted correctly into the cigarette lighter socket?
- Is the cigarette lighter socket supplied with power? (The ignition may need to be switched on first.)
- Is the vehicle's fuse for the cigarette lighter socket working properly?
- Is the USB connection cable for connecting the devices plugged in correctly?
- Does the connected device need to be switched on for charging? Observe the instructions for use of the devices you wish to charge.

Technical specifications

Model:	734 960
Mains voltage:	
Input:	12-24 V 4000 mA (the symbol stands for direct current)
Output	
USB-C:	5V 3A, 9V 3A, 12V 2.5A
USB-A:	5V 3A, 9V 2A, 12V 1.5A
USB-C+USB-A:	5V 3A
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.

Disposal

The product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Devices marked with this symbol must not be disposed of along with normal household waste! You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Tchibo

Chargeur de voiture USB

USB nabíječka do auta

fr **Mode d'emploi**

cs **Návod k použití**

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 153288HB22XXVI · 2025-09

fr

Consignes de sécurité ⚠

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Domaine d'utilisation

Cet article permet, à l'aide d'un câble USB (non fourni), d'alimenter des appareils mobiles avec une tension de sortie de 12 V, 2 500 mA maximum afin de les utiliser ou de recharger leur batterie. Ces appareils mobiles doivent disposer d'un port USB correspondant, prévu à cet effet (p. ex. lecteurs MP3, téléphones portables, etc.). Vous pouvez charger au maximum 2 appareils à la fois.

L'article est destiné à être utilisé à l'intérieur des véhicules avec prise allume-cigare 12/24 V ordinaire à l'exclusion de toute tension différente.

Cet article est conçu pour l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Danger: risque pour les enfants

• Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

• Tenez l'article hors de portée des enfants.

Risque de détérioration

• N'utilisez pas l'article s'il présente des signes de détérioration visibles. Ne modifiez pas l'article et ne le réparez pas vous-même. Ne l'ouvrez pas.

• La batterie de l'appareil et le chargeur USB chauffent pendant la charge. Vérifiez que la ventilation est suffisante durant la charge et ne couvrez pas les appareils avec des journaux ou des vêtements, par exemple.

• Branchez l'article uniquement dans une prise allume-cigare correspondant aux «Caractéristiques techniques».

• Pour ménager la batterie de la voiture, ne chargez vos appareils que lorsque le moteur tourne.

• N'exposez pas l'article à des températures extrêmes (inférieures à +10 °C ou supérieures à +40 °C). Protégez-le également de l'exposition directe au soleil, des chocs, des chutes, de l'humidité et de la poussière.

• Éteignez l'appareil à charger avant de le brancher au chargeur USB. Respectez les consignes de sécurité des appareils à charger, ainsi que la durée de chargement maximale de leur batterie.

• Respectez le mode d'emploi du véhicule où vous utilisez l'appareil.

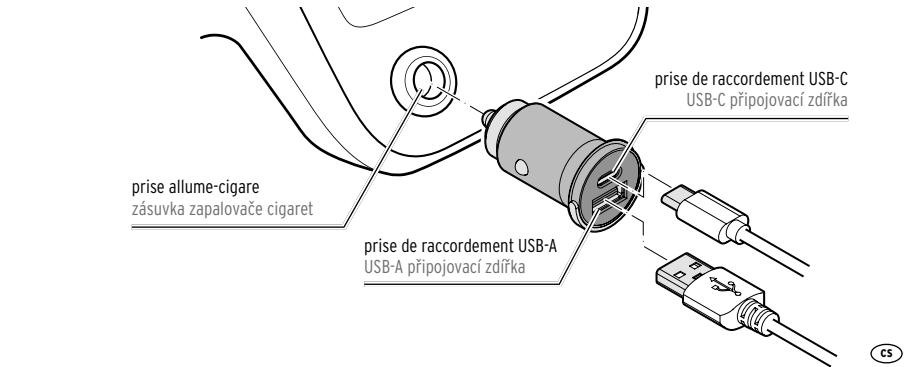
Danger: risque d'accident avec le véhicule

• Branchez l'appareil à charger **avant de démarrer**, pas pendant que vous conduisez.

• L'appareil à recharger doit être bien fixé pendant le trajet. Il ne doit pas entraîner de danger même en cas de freinage brutal (p. ex. en se déplaçant de manière incontrôlée dans l'habitacle).

• Ne laissez pas traîner le chargeur USB dans votre véhicule lorsque vous ne l'utilisez pas. Fixez-le ou protégez-le (en le rangeant p. ex. dans la boîte à gants).

• Les appareils branchés pour charger et leurs câbles USB ne doivent pas gêner le conducteur. Pendant le trajet, tous les éléments de conduite et de commande doivent être parfaitement lisibles, accessibles et utilisables.



Raccorder

Vous pouvez charger au maximum 2 appareils à la fois.

1. Éteignez l'appareil que vous voulez charger.
2. Branchez-le au chargeur USB.
3. Branchez le chargeur USB à la prise allume-cigare.
4. La plupart des appareils se mettent alors en charge sans que vous ayez besoin de les allumer.

Problèmes / solutions

L'appareil raccordé ne se charge pas.

- Le chargeur USB est-il correctement branché dans la prise allume-cigare?
- La prise allume-cigare est-elle sous tension? (Il faut éventuellement mettre le contact de la voiture.)
- Le fusible de l'allume-cigare fonctionne-t-il correctement?
- Le câble USB de raccordement des appareils est-il correctement branché?
- L'appareil raccordé doit-il être allumé pour pouvoir se charger? Respectez également les instructions du mode d'emploi des appareils à charger.

Caractéristiques techniques

Modèle:	734 960
Alimentation	
Entrée:	12-24 V ⎓ 4 000 mA (Le symbole ⎓ signifie courant continu)
Sortie	
USB-C:	5V ⎓ 3A, 9V ⎓ 3A, 12V ⎓ 2,5A
USB-A:	5V ⎓ 3A, 9V ⎓ 2A, 12V ⎓ 1,5A
USB-C+USB-A:	5V ⎓ 3A
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.ch

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'article dues à l'amélioration des produits.

Élimination

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Bezpečnostní pokyny ⚠

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a použijte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Tento návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Účel použití

Tento výrobek umožňuje napájení a nabíjení akumulátorů v mobilních zařízeních s výstupním napětím max. 12 V, 2500 mA, která jsou k tomu určena a mají odpovík dající rozhraní USB (např. přehrávače MP3, mobilní telefony atd.), prostřednictvím přípojitelného kabelu USB (není součástí dodávky). Současně lze nabíjet maximálně 2 přístroje.

Výrobek je určen pro připojení ve vozidlech se standardními zásuvkami zapalovače cigaret 12/24 V v interiéru vozidla. Jiná napětí nejsou povolena.

Výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný ke komerčním účelům.

Nebezpečí pro děti

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.

Věcné škody

- Výrobek nepoužívejte, pokud vykazuje viditelná poškození. Na výrobku neprovádějte žádné změny ani opravy. Neotvírejte jej.
- Nabíjené zařízení nebo jeho akumulátor a nabíječka USB se během nabíjení zahřívají. Zajistěte dostatečné větrání a nezakrývejte přístroje např. novinami nebo oblečením.
- Výrobek připojujte pouze do zásuvky zapalovače cigaret, která odpovídá „Technickým parametrům“.
- Abyste ochránili autobaterii, připojujte zařízení k nabíjení pouze při běžícím motoru.
- Výrobek nevystavujte extrémním teplotám (nižším než +10 °C nebo vyšším než +40 °C). Chraňte jej také před přímým slunečním zářením, nárazy, pády, vlhkostí a prachem.
- Před připojením nabíjeného zařízení k nabíječce USB jej vypněte. Dodržujte bezpečnostní pokyny pro nabíjená zařízení a maximální dobu nabíjení příslušných akumulátorů.
- Dodržujte návod k obsluze vozidla, do kterého nabíječku připojujete.

Nebezpečí nehody s vozidlem

- Zařízení určené k nabíjení připojte **před zahájením jízdy**, nikoli během ní.
- Nabíjené zařízení musí být během jízdy bezpečně připevněno. Nesmí představovat žádné nebezpečí (např. poletováním po interiéru), a to ani při plném zabrzdění vozidla.
- Nenechávejte nabíječku USB volně ve vozidle, pokud ji nepoužíváte. Zajistěte ji nebo ji uložte na bezpečném místě (např. v přihrádce na rukavice).
- Zařízení připojená k nabíjení a jejich kabely USB nesmí řidiči při jízdě překážet. Všechny ovládací a kontrolní prvky vozidla musí být za jízdy dokonale čitelné, přístupné a ovladatelné.

Référence | Číslo výrobku : 734 960

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.ch - www.tchibo.cz



Připojení

Současně lze nabíjet maximálně 2 přístroje.

1. Vypněte nabíjené zařízení.
2. Připojte nabíjené zařízení k USB nabíječce.
3. Zapojte USB nabíječku do zásuvky zapalovače cigaret.
4. Většina zařízení se nyní nabíjí, aniž byste je museli zapínat.

Závada/řešení

Připojené zařízení se nenabíjí.

- Je USB nabíječka správně zapojena do zásuvky zapalovače cigaret?
- Je zásuvka zapalovače cigaret napájena? (Možná bude nutné nejprve zapnout zapalování).
- Je pojistka zapalovače cigaret ve vozidle v pořádku?
- Je USB přípojovací kabel pro připojení zařízení správně zapojen?
- Musí být připojené zařízení pro nabíjení zapnuté? Dbejte pokynů k obsluze nabíjeného zařízení.

Technické parametry

Model:	734 960
Síťové napětí	
Vstup:	12-24 V ⎓ 4000 mA (symbol ⎓ označuje stejnosměrný proud)
Výstup	
USB-C:	5V ⎓ 3A, 9V ⎓ 3A, 12V ⎓ 2,5A
USB-A:	5V ⎓ 3A, 9V ⎓ 2A, 12V ⎓ 1,5A
USB-C+USB-A:	5V ⎓ 3A
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.cz

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazueme právo technických a vzhledových změn.

Likvidace

Výrobek a jeho obal byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztřídte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat samostatně, odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.